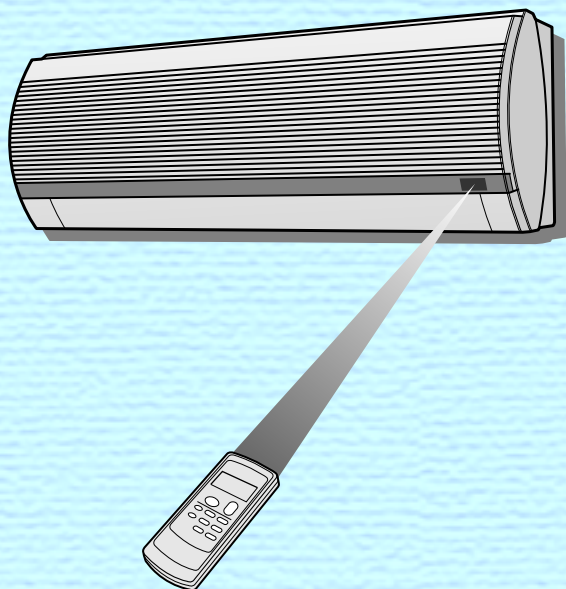


SHARP®



AY-A07BE
AY-A09BE
AY-A12BE
AH-A07BE
AH-A09BE
AH-A12BE

SPLIT TYPE
ROOM AIR CONDITIONER
ZWEITEILIGES
KLIMAGERÄT
CLIMATISEUR INDIVIDUEL
EN DEUX PARTIES
ACONDICIONADOR DE AIRE
DE DOBLE SERVICIO
CONDIZIONATORE D'ARIA
DA CAMERA TIPO SPLIT
AR CONDICIONADO
DE DUAS UNIDADES
ΑΙΡΚΟΝΤΙΣΙΟΝ ΔΩΜΑΤΙΟΥ
ΤΥΠΟΥ SPLIT
SPLIT-AIRCONDITIONER
SPLIT KLİMA
МЕСТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР
ДВУБЛОЧНОГО ТИПА

INDOOR UNIT
ZIMMERGERÄT
UNIT INTERIEURE
UNIDAD INTERIOR
UNITA' INTERNA
UNIDADE INTERIOR
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
BINNEN-UNIT
İÇ ÜNİTE
ВНУТРЕННИЙ БЛОК

OUTDOOR UNIT
AUSSERGERÄT
UNIT EXTERIEURE
UNIDAD EXTERIOR
UNITA' ESTERNA
UNIDADE EXTERIOR
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
BUITEN-UNIT
DIŞ ÜNİTE
НАРУЖНИЙ БЛОК

AY-A07BE
AY-A09BE
AY-A12BE
AH-A07BE
AH-A09BE
AH-A12BE

AE-A07BE
AE-A09BE
AE-A12BE
AU-A07BE
AU-A09BE
AU-A12BE

香港電器安全規格
(國際電工委員會規格適合)

OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
NOTICE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONE
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
GEBRUIKSAANWIJZING
KULLANMA KILAVUZU
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

NEDERLANDS

TÜRKÇE

РУССКИЙ

Grazie per aver acquistato il condizionatore d'aria della SHARP. Leggete attentamente questo manuale prima di usare il prodotto.

INDICE

• PRECAUZIONI	I-1	• TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA	I-11
• ULTERIORI NOTE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO	I-3	• FUNZIONAMENTO DEL TIMER	I-12
• SUGGERIMENTI PER RISPARMIARE ENERGIA	I-3	• MODO AUSILIARIO	I-14
• NOMI DEI COMPONENTI	I-4	• KIT OPZIONALE	I-14
• USO DEL TELECOMANDO	I-6	• MANUTENZIONE	I-15
• FUNZIONI DI BASE	I-8	• PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA	I-16
• REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	I-10		

PRECAUZIONI

AVVERTIMENTI PER L'USO

- 1** Non tirate o deformate il cavo di alimentazione. Se si tira o si usa erratamente il cavo si può danneggiare l'unità e provocare scosse elettriche.
- 2** Fate attenzione a non esporvi direttamente all'uscita dell'aria per un lungo periodo di tempo. Potrebbe danneggiare la vostra salute.
- 3** Nel caso si usi il condizionatore d'aria in presenza di neonati, bambini, persone anziane, persone costrette a stare a letto o persone con handicap fisici, assicuratevi prima che la temperatura della stanza sia confortevole per tali persone.
- 4** Non inserite mai oggetti nell'unità. Ciò potrebbe portare a lesioni a causa dell'alta velocità di rotazione dei ventilatori interni.
- 5** Collegate correttamente il condizionatore d'aria a terra. Non collegate il cavo a terra al tubo del gas, al tubo dell'acqua, al parafulmini o al cavo a terra del telefono. Un collegamento a terra incompleto potrebbe causare scossa elettrica.
- 6** Se avvertite qualcosa di anormale nel condizionatore d'aria (per es. odore di bruciato), spegnete l'apparecchio immediatamente e spegnete l'interruttore di circuito.
- 7** Seguite le norme locali per il cablaggio del cavo di alimentazione. Un collegamento scorretto del cavo può provocare il surriscaldamento del cavo di alimentazione, delle spine e della presa elettrica e causare un incendio.
- 8** Sostituite il cavo di alimentazione solo con un altro specificato dal produttore. La sostituzione deve essere effettuata unicamente da un tecnico qualificato.

AVVERTIMENTI PER L'INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE / RIPARAZIONE

- Non cercate di installare/rimuovere/riparare l'unità da soli. Un'esecuzione errata potrebbe causare scossa elettrica, perdita d'acqua, incendio ecc. Consultate il vostro rivenditore o altro personale di servizio qualificato per l'installazione/ rimozione/riparazione dell'unità.



Questo apparecchio è conforme ai requisiti delle Direttive 89/336/EEC e 73/023/EEC come emendate da 93/68/EEC.

PRECAUZIONI

PRECAUZIONI PER L'USO

- 1** Aprite una finestra o una porta periodicamente per ventilare la stanza, specialmente quando si usano apparecchi a gas. Una ventilazione insufficiente potrebbe causare mancanza di ossigeno.
- 2** Non toccate i tasti con mani bagnate. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.
- 3** Per sicurezza, spegnete l'interruttore del circuito quando non si usa l'unità per un lungo periodo di tempo.
- 4** Controllate la cremagliera di montaggio dell'unità esterna periodicamente ed assicuratevi che sia ben fissata.
- 5** Non collocate niente sull'unità esterna e non calpestatela. L'oggetto o la persona potrebbero cadere, provocando lesioni.
- 6** Questa unità è stata progettata per l'uso in aree residenziali. Non usatela in canili o serre per allevare animali o coltivare piante.
- 7** Non collocate contenitori di acqua sull'unità. Se l'acqua penetra nell'unità, l'isolamento elettrico si potrebbe rovinare causando scossa elettrica.
- 8** Non bloccate gli sbocchi di uscita ed entrata dell'aria dell'unità. Ciò potrebbe comprometterne il funzionamento o provocare guasti.
- 9** Assicuratevi di spegnere l'apparecchio e l'interruttore di circuito prima di eseguire lavori di manutenzione o pulizia. Il ventilatore che gira all'interno dell'unità potrebbe provocarvi lesioni.
- 10** Non spruzzate o gettate acqua direttamente sull'unità. L'acqua potrebbe causare scossa elettrica o danni all'apparecchio.
- 11** Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o persone inferme senza supervisione.
Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

PRECAUZIONI PER IL LUOGO DI MONTAGGIO/INSTALLAZIONE

- Assicuratevi di collegare il condizionatore d'aria ad una presa di corrente di voltaggio e frequenza giusta.
L'uso di una presa di corrente dal voltaggio e frequenze errate potrebbe risultare dannoso all'apparecchio e provocare un incendio.
- Non installate l'unità in un luogo dove ci potrebbero essere perdite di gas infiammabile. Ciò potrebbe provocare incendi. Non collocate l'unità in luoghi nei quali l'aria contiene polvere, fumi oppure umidità in misura eccessiva.
- Sistemate il tubo di drenaggio in modo tale da assicurare un drenaggio corretto. Un drenaggio insufficiente potrebbe far fuoriuscire acqua nella stanza, bagnare i mobili ecc.
- Assicuratevi di installare un interruttore differenziale o magnetotermico a seconda del luogo di installazione, per evitare scosse elettriche.

ULTERIORI NOTE RIGUARDANTI IL FUNZIONAMENTO

CAMPO DELLA TEMPERATURA OPERATIVA

		TEMP. INTERNA.	TEMP. ESTERNA
RINFRES	maggiore	32°C D.B. 23°C W.B.	43°C D.B. -
	maggiore	21°C D.B. 15°C W.B.	21°C D.B. -
RINFRES (AY-A07BE/AY-A09BE/ AY-A12BE solo)	maggiore	27°C D.B. -	24°C D.B. 18°C W.B.
	minore	20°C D.B. -	-8.5°C D.B. -9.5°C W.B.

D.B. = bulbo secco W.B. = bulbo umido

• Il sistema di protezione incorporato potrebbe in-terrompere il funzionamento dell'unità quando la si utilizza fuori da questo campo di variazione.

• Si potrebbe formare della condensa sull'uscita dell'aria se l'unità opera in modo continuo nel modo COOL (FREDDO) o DRY (DEUMIDIFICAZIONE) quando l'umidità è al di sopra dell'80%.

SE SI VERIFICA UN GUASTO DELL'ALIMENTAZIONE

Se si verifica un guasto dell'alimentazione, il condizionatore d'aria è dotato di una funzione di memoria che memorizza le impostazioni.

Dopo il ripristino dell'alimentazione, l'unità riprenderà il funzionamento con le stesse impostazioni di prima, fatta eccezione per il funzionamento con il timer.

Se i timer sono stati impostati prima del guasto dell'alimentazione, dovranno essere reimpostati una volta dopo il ripristino dell'alimentazione.

NOTA PER I MODELLI AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE

FUNZIONE DI PRERISCALDAMENTO

Durante il modo di funzionamento RISCALDAMENTO, il ventilatore interno potrebbe non funzionare per due-cinque minuti dopo aver acceso l'unità al fine di evitare che esca aria fredda dall'unità.

FUNZIONE DI SBRINAMENTO

- Quando sullo scambiatore di calore dell'unità esterna si forma del ghiaccio durante il modo di funzionamento riscaldamento, un sistema di sbrinamento automatico fornisce calore per circa 5-10 minuti per eliminare il ghiaccio. Durante lo sbrinamento, i ventilatori interni ed esterni si fermano.
- Una volta completato lo sbrinamento, l'unità riprende il funzionamento automaticamente nel modo RISCALDAMENTO.

EFFICIENZA DEL RISCALDAMENTO

- L'unità usa una pompa di calore che raccoglie calore dall'aria esterna e lo diffonde nella stanza. Di conseguenza, la temperatura dell'aria esterna influisce notevolmente sulla efficienza di riscaldamento.
- Se la capacità di riscaldamento è notevolmente ridotta a causa di una bassa temperatura esterna, utilizzate un riscaldatore aggiuntivo.
- Per riscaldare tutto l'ambiente occorrerà del tempo in quanto l'unità adotta un sistema a circolazione forzata.

SUGGERIMENTI PER RISPARMIARE ENERGIA

Qui di seguito sono presentati alcuni semplici metodi per risparmiare energia durante l'uso del condizionatore d'aria.

IMPOSTATE LA TEMPERATURA CORRETTA

- Impostando il termostato 1°C in più della temperatura desiderata nel modo RINFRESCAMENTO (e 2°C in meno nel modo RISCALDAMENTO con i modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE) si risparmierà circa il 10 per cento di energia.
- Impostando una temperatura più bassa del necessario durante l'operazione di raffreddamento, si consumerà più energia.

RIPARATE DALLA LUCE SOLARE DIRETTA ED EVITATE CORRENTI D'ARIA

- Evitando la luce solare diretta durante l'operazione di raffreddamento si risparmierà energia.
- Chiudete porte e finestre durante l'operazione di raffreddamento (e l'operazione di riscaldamento con i modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE).

IMPOSTATE LA GIUSTA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA PER OTTENERE LA MIGLIOR CIRCOLAZIONE D'ARIA

MANTENETE IL FILTRO PULITO PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO PIU' EFFICACE

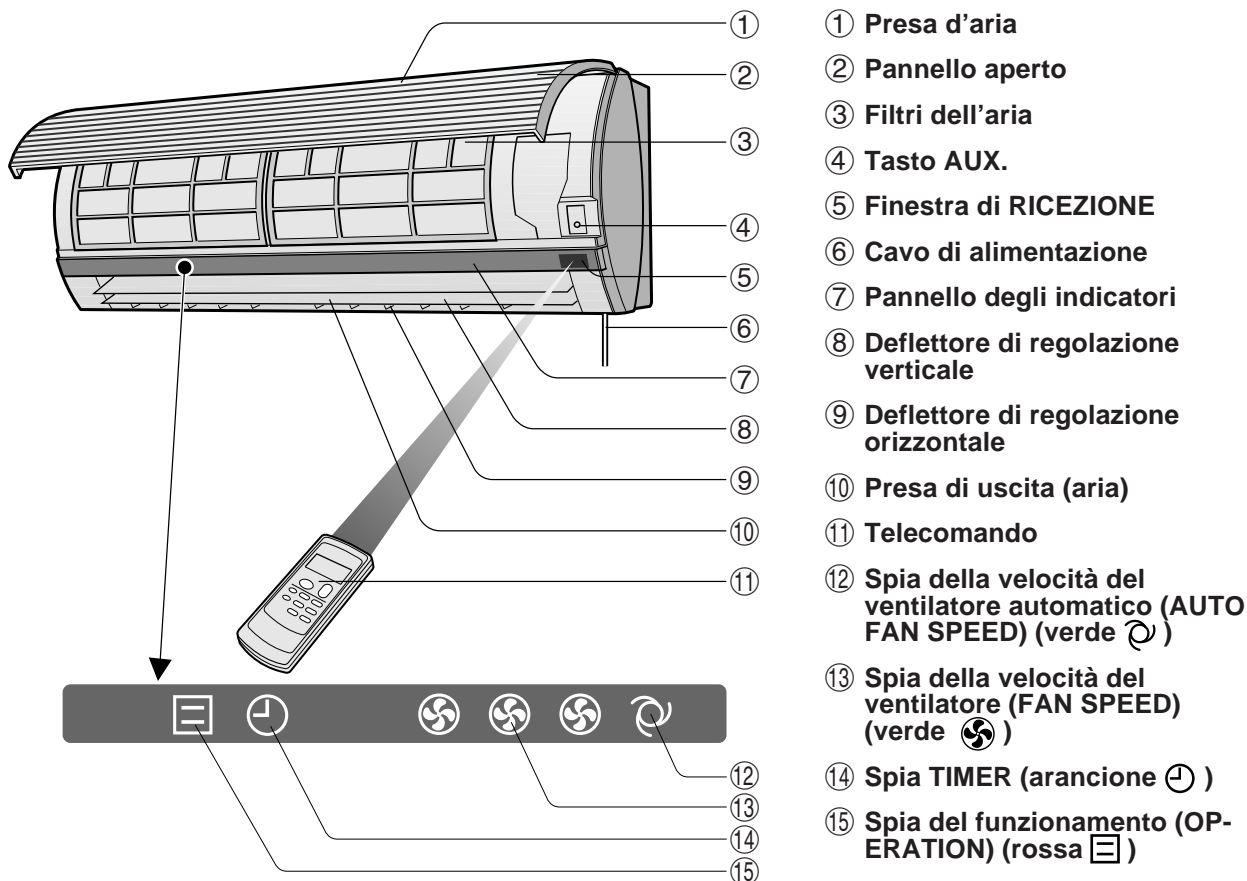
RICAVATE IL MASSIMO VANTAGGIO DALLA FUNZIONE DI TIMER DISATTIVATO

DISINSERITE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE QUANDO L'UNITA' NON VIENE USATA PER UN LUNGO PERIODO DI TEMPO

- L'unità interna continua a consumare una piccola quantità di energia quando non è in funzione.

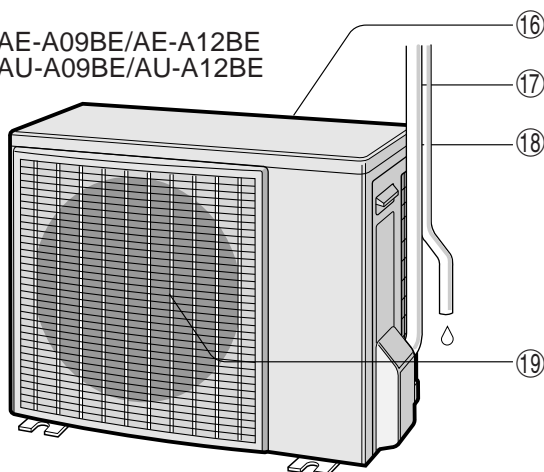
NOMI DEI COMPONENTI

UNITA' INTERNA

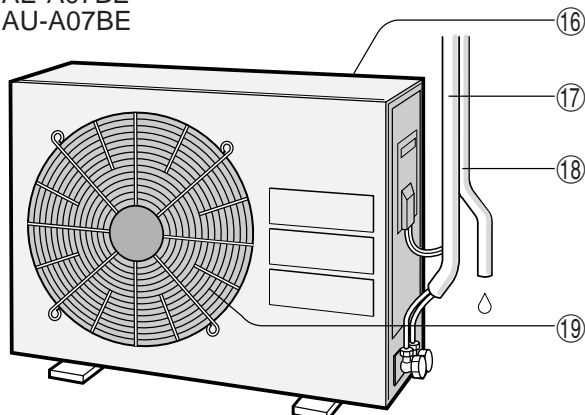


UNITA' ESTERNA

AE-A09BE/AE-A12BE
AU-A09BE/AU-A12BE

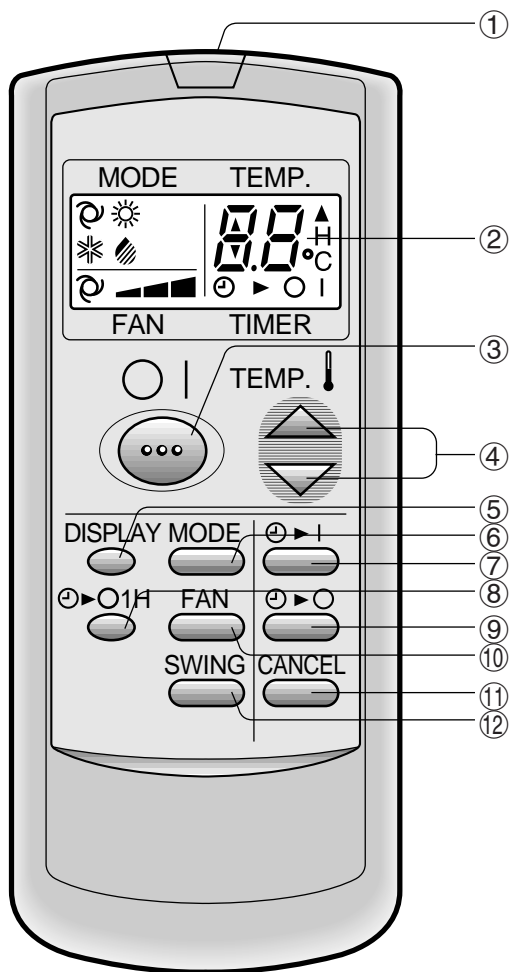


AE-A07BE
AU-A07BE



NOTA: Le unità effettive potrebbero differire leggermente da quelle illustrate sopra.

TELECOMANDO



- ① **TRASMETTITORE (TRANSMITTER)**
- ② **DISPLAY (Display a cristalli liquidi)**
- ③ **Tasto di ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (ON/OFF)**
- ④ **Tasto TERMOSTATO (THERMO.)**
- ⑤ **Tasto DISPLAY**
- ⑥ **Tasto MODO (MODE)**
- ⑦ **Tasto ATTIVAZIONE TIMER (TIMER ATTIVATO) (per impostare il timer)**
- ⑧ **Tasto SPEGNIMENTO A TIMER TRA UN'ORA (ONE-HOUR OFF TIMER)**
- ⑨ **Tasto DISATTIVAZIONE TIMER (TIMER DISATTIVATO) (per impostare il timer)**
- ⑩ **Tasto VENTILATORE (FAN)**
- ⑪ **Tasto CANCELLAZIONE DEL TIMER (TIMER CANCEL)**
- ⑫ **Tasto di OSCILLAZIONE (SWING)**

(Il simbolo ☀ del modo di riscaldamento è fornito solo nei modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE)

DISPLAY DEL TELECOMANDO L.C.D.

⑬ SIMBOLI DEL MODO

 : AUTOMATICO
  : RINFRESCAMENTO
 : RISCALDAMENTO
  : DEUMIDIFICAZIONE
 (solo per il modello
 AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE)

⑭ SIMBOLI DELLA VELOCITA' DEL VENTILATORE

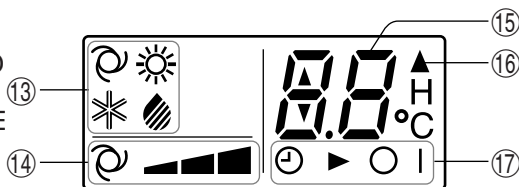
 : AUTOMATICO  Impostazione manuale


⑮ INDICATORE DELLA TEMPERATURA E DEL CONTEGGIO VERSO ALLA ROVESCIA DEL TIMER

①⑥ SIMBOLO DI TRASMISSIONE

⑰ **INDICATORE ACCENSIONE TIMER/SPEGNIMENTO TIMER**

Indica quando è stato impostato il modo di accensione timer o di spegnimento timer.

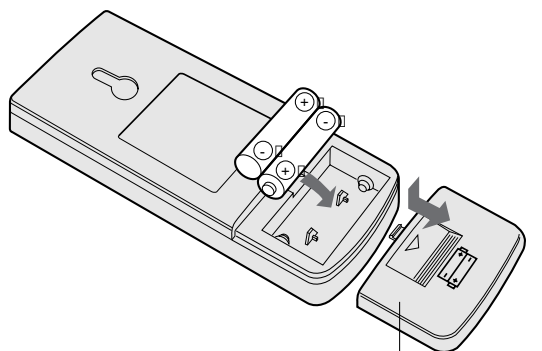


(Il simbolo  del modo di riscaldamento è fornito solo nei modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE)

USO DEL TELECOMANDO

INSERIMENTO DELLE PILE UTILIZZATE due batterie di dimensioni AAA (R03).

- 1** Rimovete il coperchio del vano pile posto sul retro del telecomando.
- 2** Inserite le pile nel comparto, assicurandovi che le polarità \oplus e \ominus siano allineate correttamente.
 - Le linee vengono indicate sul display quando sono state installate correttamente le pile.
- 3** Reinstallate il coperchio del vano pile.



Coperchio del telecomando

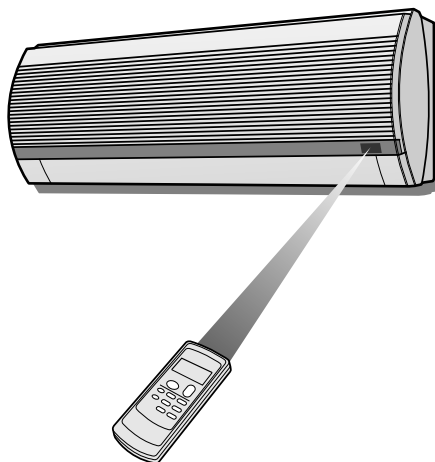
NOTE:

- In condizioni di uso normali, le pile durano circa un anno.
- Quando cambiate le pile, utilizzate sempre due pile dello stesso tipo.
- Se il telecomando non funziona correttamente dopo aver sostituito le pile, estraetele e rimettetele al loro posto dopo circa 30 secondi.
- Se non intendete usare l'unità per un lungo periodo di tempo, togliete le pile dal telecomando.

COME USARE IL TELECOMANDO

Puntate il telecomando verso la finestra di ricezione del segnale dell'unità e premete il tasto desiderato. L'unità emette un segnale acustico "bip" quando riceve il segnale.

- Assicuratevi che non ci siano una tenda o altri oggetti tra il telecomando e l'unità.
- Il telecomando può inviare segnali fino da una distanza di 7 metri.

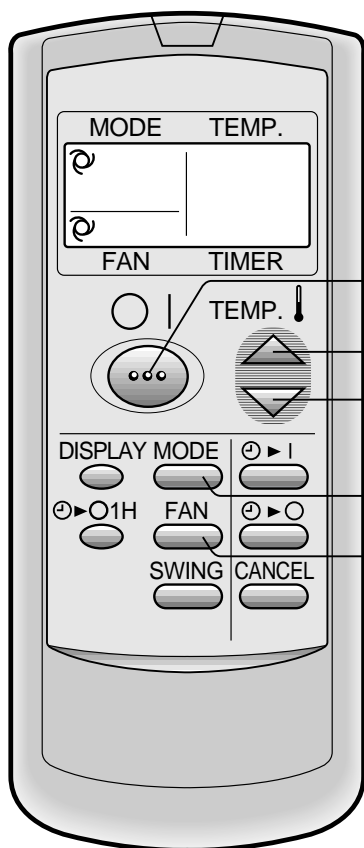




PRECAUZIONI

- Evitate di esporre la finestra di ricezione alla luce solare diretta, in quanto ne può danneggiare il funzionamento. Se la finestra di ricezione del segnale è esposta alla luce solare diretta, chiudete la tenda per bloccare la luce.
- L'uso di una lampada fluorescente con una reattanza d'accensione rapida nello stesso locale può interferire con la trasmissione del segnale.
- L'unità può essere influenzata da segnali trasmessi dal telecomando di un televisore, videoregistratore, o altre attrezzature usate nella stessa stanza.
- Non lasciate il telecomando esposto alla luce solare diretta o vicino ad un radiatore. Inoltre, proteggete l'unità e il telecomando da umidità e scosse che potrebbero scolorirli o danneggiarli.

FUNZIONI DI BASE



- 1** Premere il tasto MODE per selezionare il modo di funzionamento.



(Il modo RISCALDAMENTO ☀ è disponibile solo nei modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE)

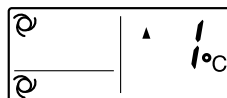
- 2** Premete il tasto ON/OFF per iniziare il funzionamento.

- La spia rossa FUNZIONAMENTO () sull'unità si illuminerà.

- 3** Premete il tasto THERMO. per impostare la temperatura desiderata.

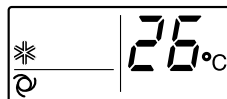
MODO AUTOMATICO/DEUMIDIFICAZIONE (AUTO/DRY)

Potete cambiare la temperatura in incrementi da 1°C entro la gamma 2°C superiore a 2°C inferiore rispetto alla temperatura automaticamente impostata dal condizionatore d'aria.



MODO RINFRESCAMENTO (RISCALDAMENTO per i modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE)

Potete impostare la temperatura all'interno di un campo da 18 a 32°C.



- 4** Premete il tasto FAN per impostare la velocità desiderata del ventilatore.

AUTOMATICO MODERATA BASSA ALTA



- Nel modo deumidificazione, la velocità del ventilatore è preselezionata su AUTOMATICA e non può essere cambiata.

- 5** Per spegnere l'unità, premete nuovamente il tasto ON/OFF.

- La spia rossa FUNZIONAMENTO () sull'unità si spegnerà.

SUGGERIMENTI SUL MODO AUTOMATICO

Nel modo AUTOMATICO, le impostazioni della temperatura ed il modo (rinfrescamento, riscaldamento e deumidificazione) vengono selezionati automaticamente in funzione della temperatura ambiente e della temperatura esterna al momento dell'accensione dell'unità.

Impostazione del modo e della temperatura nei modelli AH-A07BE/AH-A09BE/AH-A12BE

Temperatura ambiente all'avviamento dell'apparecchio	Funzionamento automatico	
	Modo	Impostazione del termostato
Al di sotto di 24°C	DEUMIDIFICAZIONE dell'apparecchio	Temp. ambiente all'avviamento
24°C-26°C	RINFRESCAMENTO	24°C
26°C-28°C	RINFRESCAMENTO	25°C
Al di sopra dei 28°C	RINFRESCAMENTO	26°C

Impostazione del modo e della temperatura nei modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE

Temperatura ambiente all'avviamento dell'apparecchio	Funzionamento automatico	
	Modo	Impostazione del termostato
Al di sotto di 21°C	RISCALDAMENTO	23°C
21°C-24°C	DEUMIDIFICAZIONE dell'apparecchio	Temp. ambiente all'avviamento
24°C-26°C	RINFRESCAMENTO	24°C
26°C-28°C	RINFRESCAMENTO	25°C
Al di sopra dei 28°C	RINFRESCAMENTO	26°C

SUGGERIMENTO RIGUARDANTE LA SPIA DELLA VELOCITA' DEL VENTILATORE

Durante il funzionamento, la spia VELOCITA' VENTILATORE (FAN SPEED) si illumina in 3 segmenti (2 segmenti per il modo DEUMIDIFICAZIONE (DRY)) sul pannello degli indicatori per indicare la velocità del ventilatore.

Quando la velocità del ventilatore è su AUTOMATICA (AUTO)



Quando la velocità del ventilatore è su manuale



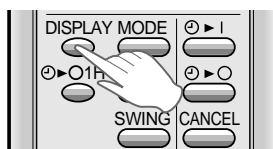
Velocità moderata

Bassa velocità

Alta velocità

La spia VELOCITA' AUTOMATICA DEL VENTILATORE (AUTO FAN SPEED) si illumina.

Per spegnere la spia VELOCITA' DEL VENTILATORE (FAN SPEED), premete il tasto DISPLAY



REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

DIREZIONE VERTICALE DEL FLUSSO D'ARIA

La direzione del flusso d'aria è preimpostata come di seguito per ottenere l'effetto ottimale:

Modo RINFRESCAMENTO e DEUMIDIFICAZIONE	Flusso d'aria orizzontale
Modo RISCALDAMENTO (solo per i modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE)	Flusso d'aria diagonale

COME REGOLARE LA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

Premete il tasto SWING sul telecomando una volta.

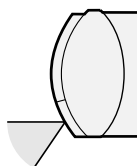
- Il deflettore di regolazione verticale cambierà l'angolo continuamente.

Pulse nuevamente la tecla CORRIENTE DE AIRE (SWING) cuando el deflector de ajuste vertical esté en la posición deseada.

- Il deflettore smetterà di muoversi all'interno della gamma mostrata nel diagramma.
- La posizione regolata verrà memorizzata e verrà automaticamente impostata la volta successiva.

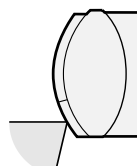
Gamma di regolazione

Modo RINFRESCAMENTO e deumidificazione



La gamma di regolazione è più limitata della gamma SWING per evitare che si formi della condensa dallo sgocciolamento.

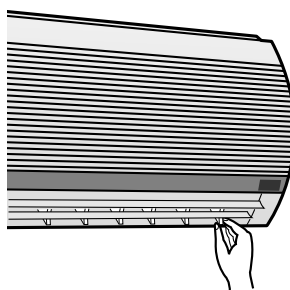
Modo RISCALDAMENTO (solo per i modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE)



La gamma è ampia in modo tale che il flusso d'aria può essere diretto verso il pavimento.

DIREZIONE ORIZZONTALE DEL FLUSSO D'ARIA

Tenete le leve dei deflettori di regolazione orizzontale come mostrato nel diagramma e regolate la direzione del flusso d'aria.



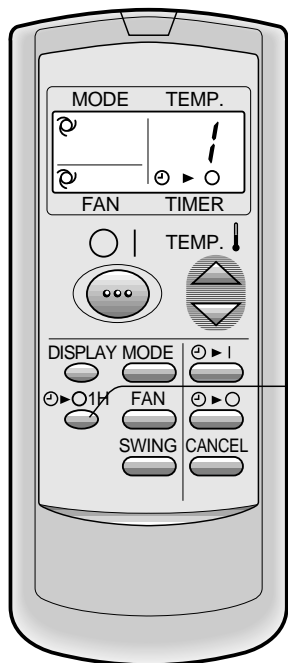
PRECAUZIONE

Non tentate mai di regolare manualmente il Deflettore di regolazione verticale.

- La regolazione manuale può causare malfunzionamento dell'unità quando si usa il telecomando per la regolazione.
- Quando il deflettore di regolazione verticale è posizionato nella parte bassa nel modo rinfrescamento o deumidificazione per un lungo periodo di tempo, si potrebbe formare della condensa.

TIMER DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA

Quando è impostato il modo DI SPEGNAMENTO DOPO UN'ORA, l'unità smetterà di funzionare dopo un'ora.



- 1** Premete il tasto DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA.
- Il telecomando visualizza "1 0 1 0".
 - La spia arancione TIMER (1) sull'unità si illuminerà.
 - L'unità smetterà di funzionare dopo un'ora.

PER CANCELLARE

Premete il tasto CANCEL.

- La spia arancione TIMER (1) sull'unità si spegnerà.

Oppure, spegnete l'unità premendo il tasto ON/OFF.

- La spia rossa FUNZIONAMENTO (1) e la spia arancione TIMER (1) sull'unità si spegnerà.

NOTE:

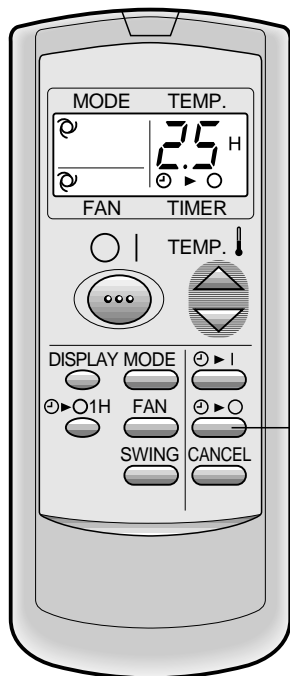
- L'operazione DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA ha priorità sulle operazioni DI ACCENSIONE e SPEGNIMENTO DEL TIMER.
- Se il modo DI SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA viene impostato mentre l'unità non è in funzione, l'unità funzionerà per un'ora nella condizione impostata precedentemente.
- Se desiderate operare l'unità per un'altra ora prima che il modo SPEGNIMENTO DOPO UN'ORA si attivi, premete il tasto durante il funzionamento.

DISATTIVAZIONE TIMER

L'unità si spegne automaticamente a seconda dell'impostazione.

Potete impostare la durata dle timer da un minimo di 0.5 ora (30 minuti) ad un massimo di 12 ore.

Potete impostare fino a 9.5 ore in incrementi da 0.5 ora (30 minuti) e da 10 a 12 ore in incrementi da 1 ora.



Puntate il telecomando verso la finestra del ricevitore dei segnali dell'unità.

1 Premete il tasto **TIMER OFF** () ed impostate l'ora.

- L'impostazione del timer cambia quando premete il tasto nel seguente modo,

→ 0.5H → 1.0H → 1.5H → ... → 10H → 11H → 12H

Mantenete il tasto premuto per un'impostazione rapida.

- La spia arancione **TIMER** () sull'unità si illuminerà.
- Un segnale acustico "BIP" verrà emesso quando l'unità riceverà il segnale.
- L'impostazione dell'ora viene contato verso il basso per mostrare il tempo rimanente.

Esempio: Se desiderate fermare l'operazione 2.5 ore più tardi.

SUGGERIMENTI SUL FUNZIONAMENTO DI DISATTIVAZIONE TIMER

Quando è impostato il modo spegnimento con timer, l'impostazione della temperatura della stanza viene regolata automaticamente per evitare che la stanza diventi eccessivamente calda o fredda mentre dormite. (Funzione Auto Sleep)

MODO RINFRESCAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE:

- Un'ora dopo l'inizio del funzionamento con timer, la temperatura si alza di 1° C rispetto all'impostazione originale del termostato.

MODO DI RISCALDA:

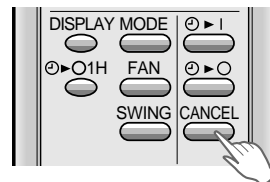
(solo nei modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE)

- Un'ora dopo l'inizio del funzionamento con timer, la temperatura si abbassa di 3° C rispetto all'impostazione originale del termostato.

PER CANCELLARE IL MODO TIMER

Premete il tasto **CANCEL**.

- La spia arancione **TIMER** () sull'unità si spegnerà.



PER CAMBIARE L'IMPOSTAZIONE DEL TIMER

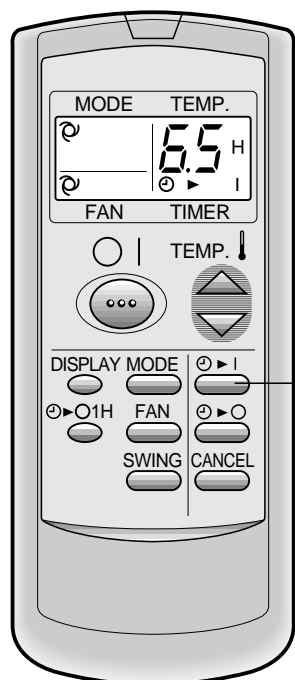
Premete il tasto **TIMER** da cambiare (TIMER OFF o TIMER ON) e cambiate l'impostazione del timer.

ATTIVAZIONE TIMER

L'unità si accende automaticamente secondo l'impostazione.

Potete impostare la durata dle timer da un minimo di 0.5 ora (30 minuti) ad un massimo di 12 ore.

Potete impostare fino a 9.5 ore in incrementi da 0.5 ora (30 minuti) e da 10 a 12 ore in incrementi da 1 ora.



Esempio: Quando desiderate ottenere la temperatura ideale tra 6.5 ore.

Puntate il telecomando verso la finestra del ricevitore dei segnali dell'unità.

1 Premete il tasto TIMER ATTIVATO (⌚ |).

- L'impostazione del timer cambia quando premete il tasto nel seguente modo.

→ 0.5H → 1.0H → 1.5H → 10H → 11H → 12H

Mantenete il tasto premuto per un'impostazione rapida.

- La spia arancione TIMER (⌚) sull'unità si illuminerà.
- Un segnale acustico "BIP" verrà emesso quando l'unità riceverà il segnale.
- L'impostazione dell'ora viene contato verso il basso per mostrare il tempo rimanente.

Selezionate il modo, la temperatura e la velocità del ventilatore secondo il vostro gusto personale.

- Quando la temperatura viene impostata con TIMER ON, la temperatura appare sul display per 5 secondi, dopodiché ritorna alla visualizzazione dell'ora corrente.
- Se non cambiate l'impostazione, l'unità funzionerà con l'ultima impostazione.
- L'unità si accenderà prima dell'ora impostata per permettere che l'ambiente raggiunga la temperatura desiderata all'ora programmata. (Funzione risveglio)

NOTE PER L'IMPOSTAZIONE E IL FUNZIONAMENTO DEL TIMER


- L'ultima impostazione viene memorizzata ed appare sul display del telecomando la prossima volta che impostate gli orari SPEGNIMENTO DEL TIMER (TIMER OFF) o ACCENSIONE DEL TIMER (TIMER ON).
- Non è possibile impostare gli stessi orari per SPEGNIMENTO TIMER (TIMER OFF) e ACCENSIONE TIMER (TIMER ON). Viene attivato l'ultimo TIMER impostato.
- Quando è stato impostato il TIMER DI SPEGNIMENTO TRA UN'ORA (ONE-HOUR OFF TIMER), non sono disponibili le impostazioni SPEGNIMENTO TIMER (TIMER OFF) ed ACCENSIONE TIMER (TIMER ON).
- Quando viene impostato il TIMER DI SPEGNIMENTO TRA UN'ORA durante la durata dell'ACCENSIONE TIMER (TIMER ON) o SPEGNIMENTO TIMER (TIMER), queste ultime vengono cancellate.

MODO AUSILIARIO

Usata questo modo quando il telecomando non è disponibile.

PER ACCENDERE

Sollevate il pannello anteriore dell'unità interna e premete il tasto AUX. sul pannello operativo.

- La spia rossa FUNZIONAMENTO () sull'unità si illuminerà e l'unità comincerà il funzionamento nel modo AUTOMATICO.
- La velocità del ventilatore e l'impostazione della temperatura sono impostate su AUTOMATICO.

PER SPEGNERE

Premete nuovamente il tasto AUX. sul pannello operativo.

- La spia rossa FUNZIONAMENTO () sull'unità si spegnerà.

NOTA:

Se viene premuto il tasto AUX. durante il funzionamento normale, l'unità si spegnerà.



KIT OPZIONALE

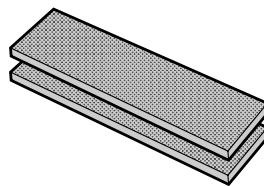
Filtro di purificazione dell'aria

Durante il funzionamento del condizionatore dell'aria, il filtro di purificazione dell'aria rimuove polvere e fumo di tabacco dall'aria e rilascia aria pulita.

Il materiale antibatterico in apatite utilizzato nel purificatore dell'aria sopprime le attività dei virus assorbiti e di altri germi.

Per i tipi di filtri che possono essere ricambiati, sostituire ogni 3~6 mesi circa.

Contattate il vostro rivenditore per l'acquisto di questo tipo opzionale.



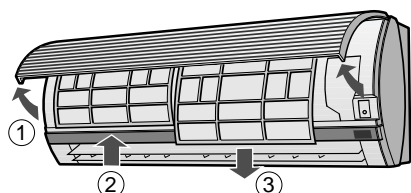
Tipo AZ-F900B

PRECAUZIONI

Assicuratevi di scollegare il cavo di alimentazione o di spegnere l'interruttore dell'impianto prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione.

PULITURA DEI FILTRI

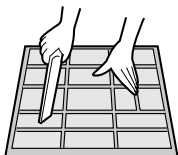
I filtri dell'aria devono essere puliti ogni due settimane.



1 SPEGNETE L'UNITA'

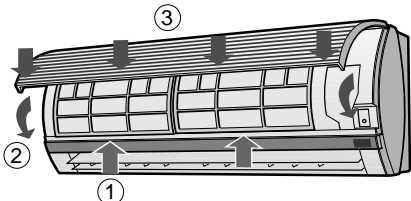
2 RIMUOVETE I FILTRI

- 1 Sollevate il pannello aperto.
- 2 Spingete i filtri leggermente verso l'alto per sbloccarli.
- 3 Spingeteli verso il basso per rimuoverli.



3 PULITE I FILTRI

Usate un aspirapolvere per togliere la polvere. Se i filtri sono sporchi, lavateli con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugate i filtri all'ombra prima di reinstallarli.



4 REINSTALLATE I FILTRI

- 1 Reinstallate i filtri nella posizione originale.
- 2 Chiudete il pannello anteriore.
- 3 Spingete la parte centrale del pannello per bloccarlo in posizione.

PULITURA DELL'UNITA' E DEL TELECOMANDO

PRECAUZIONI

- Strofinateli con un panno morbido.
- Non schizzate o gettate acqua direttamente su di essi. Ciò potrebbe causare scossa elettrica o provocare danni all'attrezzatura.
- Non usate acqua calda, diluenti, polvere abrasiva o solventi forti.

MANUTENZIONE UNA VOLTA TERMINATA LA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

- 1 Usate l'unità nel modo RINFRESCAMENTO (COOL) con un'impostazione della temperatura su 32°C per mezza giornata per consentire la completa asciugatura del meccanismo.
- 2 Arrestate il funzionamento e scollegate l'unità. Spegnete l'interruttore di circuito se ne avete uno esclusivamente per il condizionatore d'aria.
- 3 Pulite i filtri e poi reinstallateli.

MANUTENZIONE PRIMA DELLA STAGIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

- 1 Assicuratevi che i filtri dell'aria non siano sporchi.
- 2 Assicuratevi che l'entrata e l'uscita dell'aria non siano ostruite.

PRECAUZIONI

- 3 Controllate la cremagliera di montaggio dell'unità esterna periodicamente ed assicuratevi che sia ben fissata.

PRIMA DI RICHIEDERE ASSISTENZA

Le condizioni seguenti non significano malfunzionamento

<p>L'UNITA' NON FUNZIONA</p> <p>L'unità non funziona se accesa subito dopo averla spenta. L'unità non funziona immediatamente dopo aver cambiato il modo. Ciò al fine di proteggere il meccanismo interno. Attendere 3 minuti prima che l'unità funzioni.</p>	<p>SIBILIO</p> <p>Il suono delicato, tipo sibilo, è prodotto dal refrigerante che scorre all'interno dell'unità.</p>
<p>L'UNITA' NON EMETTE ARIA CALDA (Modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE)</p> <p>L'unità è in fase di preriscaldamento o di sbrinamento.</p>	<p>VAPORE ACQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nel modo di funzionamento rinfrescamento e deumidificazione si può vedere del vapore acqueo fuoriuscire dall'uscita dell'aria in seguito alla differenza tra la temperatura ambiente e l'aria rilasciata dall'unità. • Nel modo di funzionamento RISCALDAMENTO, del vapore acqueo può fuoriuscire dall'unità esterna durante lo sbrinamento. (Solo per i modelli AY-A07BE/AY-A09BE/AY-A12BE)
<p>ODORI</p> <p>L'unità potrebbe emettere gli odori, filtrati dentro l'unità, dei tappeti e dei mobili e gli odori dei componenti interni nelle prime fasi di installazione.</p>	
<p>SCRICCHIOLIO</p> <p>L'unità potrebbe produrre degli scricchiolii. Questi suoni sono generati dalla frizione del pannello anteriore e degli altri componenti che si espandono in seguito a cambiamento della temperatura.</p>	

Se vi sembra che l'unità non funzioni tanto bene, controllate seguenti punti prima di richiedere assistenza.

SE L'UNITA' NON FUNZIONA
<p>Controllate che l'interruttore del circuito non sia saltato o che non sia bruciato un fusibile.</p>

SE L'UNITA' NON RAFFREDDA (O RISCALDA) L'AMBIENTE EFFICACEMENTE		
Controllate i filtri. Puliteli se sono sporchi.	Controllate l'unità esterna e assicuratevi che l'uscita o l'entrata dell'aria non siano ostruite.	Controllate che il termostato sia impostato correttamente.
Assicuratevi che porte e finestre siano ben chiuse.	Se nella stanza ci sono tante persone, è possibile che l'unità non riesca a raggiungere la temperatura desiderata.	Controllate che nella stanza non sia in funzione un'altra fonte di calore supplementare.

SE L'UNITA' NON RICEVE IL SEGNALE DEL TELECOMANDO		
Controllate che le batterie del telecomando non siano vecchie o deboli.	Provate a inviare nuovamente il segnale puntando il telecomando correttamente verso la finestra di ricezione del segnale dell'unità.	Controllate che le polarità delle batterie siano allineate correttamente.

Richiedete dell'assistenza tecnica quando lampeggiano sul pannello degli indicatori la spia **FUNZIONAMENTO (OPERATION)** e quella **TIMER**.

Страна–изготовитель: Произведено в Тайланде

Фирма–изготовитель: Шарп Корпорейшн

Юридический адрес изготовителя:

**22–22 Нагайке–чо, Абено–ку,
Осака 545–8522, Япония**

Во исполнение Статьи 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителей”, а также Указа Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 г. устанавливается срок службы данной модели – 7 лет с момента производства при условии использования в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

SHARP CORPORATION
OSAKA, JAPAN

Printed in Thailand
TINSEA266JBRZ (TL) 0LO ①

This file has been downloaded from:

www.UsersManualGuide.com

User Manual and User Guide for many equipments like mobile phones, photo cameras, mother board, monitors, software, tv, dvd, and others..

Manual users, user manuals, user guide manual, owners manual, instruction manual, manual owner, manual owner's, manual guide, manual operation, operating manual, user's manual, operating instructions, manual operators, manual operator, manual product, documentation manual, user maintenance, brochure, user reference, pdf manual